

**Лена Соколова**

**СИНТАКСИС  
ИВРИТА**

Лена Соколова

**СИНТАКСИС ИВРИТА**

«Автор»

2026

**Соколова Л.**

**СИНТАКСИС ИВРИТА / Л. Соколова — «Автор», 2026**

Части речи, существительные и наречия, подлежащие и дополнения, придаточные предложения и союзы - все это мы когда-то учили в школе на уроках русского языка. И на родном языке это не просто, а уж на иврите - и подавно. Но есть хорошая новость - знание синтаксиса поможет нам лучше понимать структуру ивритского предложения и не выпадать из разговора из-за того, что "все слова знакомые, а предложение непонятное". Вспомните легендарную фразу «Глокая куздра штеко будланула бокра и курдячит бокрѐнка» - носитель русского языка без труда определит главные члены в этом предложении и по контексту предположит смысл. Данное пособие знакомит читателя с ивритским синтаксисом с нуля, включая терминологию. Предназначено пособие для учеников высоких уровней (Гимель и выше), для студентов профильных вузов, а так же для преподавателей иврита, филологов и широкого круга читателей. Автор пособия - филолог-преподаватель иврита из Санкт-Петербурга Лена Соколова.

© Соколова Л., 2026

© Автор, 2026

# Содержание

Предисловие	5
ТЕОРИЯ ИВРИТСКОГО СИНТАКСИСА	6
ЧАСТЬ 1: СИНТАКСИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ	7
ГЛАВА 1. СИНТАКСИС	7
ГЛАВА 2.	9
Конец ознакомительного фрагмента.	10

# Лена Соколова

## СИНТАКСИС ИВРИТА

### Предисловие

Части речи, существительные и наречия, подлежащие и дополнения, придаточные предложения и союзы - все это мы когда-то учили в школе на уроках русского языка. И на родном-то языке это не просто, а уж на иврите - и подавно. Но есть хорошая новость - знание синтаксиса поможет нам лучше понимать структуру ивритского предложения и не выпадать из разговора из-за того, что "все слова знакомые, а предложение непонятное".

Помните легендарную фразу, придуманную советским академиком Львом Щербой:

**«Глокая куздра штеко будланула бокра и курдючит бокрѣнка».**

Все слова в предложении выдуманы (кроме союза "и"), но, благодаря русским суффиксам, приставкам и окончаниям, мы, как носители русского языка, чётко понимаем его грамматическую суть:

**Глокая**- определение, выраженное прилагательным женского рода единственного числа, отвечает на вопрос "Какая?".

**Куздра**— подлежащее, выраженное существительным женского рода единственного числа (кто-то женского пола, похожий на зверя или птицу).

**Штеко**- обстоятельство, выраженное наречием, отвечает на вопрос "Как? Каким образом?".

**Будланула**— сказуемое, выраженное глаголом в прошедшем времени женского рода единственного числа (резко и агрессивно сделала какое-то действие). Инфинитив - "будлануть".

**Бокра**— существительное мужского рода единственного числа в роли прямого дополнения (Винительный падеж, отвечает на вопрос "Кого? Что?") - кто-то мужского пола, скорее всего, волосатый и рогатый. Именительный падеж - "бокр".

**Курдючит**— сказуемое, выраженное глаголом в настоящем времени женского или мужского рода единственного числа (совершает длительное, неприятное действие прямо сейчас). Инфинитив - "кудрячить".

**Бокрѣнка**- существительное мужского рода единственного числа в роли прямого дополнения (Винительный падеж, отвечает на вопрос "Кого? Что?") - очевидно детёныш "бокра". Именительный падеж - "бокрёнок".

Примерно так же мы додумываем незнакомые слова в ивритском предложении: вот эта "штука" что-то сделала с этой "штукой", когда эта "штука" сломалась. Понимание синтаксиса может помочь сдать сложный экзамен или разобрать текст на высоком иврите, а также не упасть в обморок от незнакомого слова в предложении.

Данное пособие знакомит читателя с синтаксисом иврита с нуля, включая терминологию. Предназначено пособие для учеников высоких уровней (Гимель и выше), для студентов профильных вузов, а так же для преподавателей иврита, филологов и широкого круга читателей.

Если вы уже неплохо владеете ивритом, но чувствуете, что не хватает структурности и системности в предложениях, что ваш иврит слишком примитивен, или вам для работы нужно писать официальные письма и отчеты на "высоком" иврите - то это пособие для вас.

Автор пособия - филолог-преподаватель иврита из Санкт-Петербурга Лена Соколова. Окончила курс по ивритскому синтаксису в Иерусалимском университете. Стаж преподавания иврита более 20 лет.

# **ТЕОРИЯ ИВРИТСКОГО СИНТАКСИСА**

# ЧАСТЬ 1: СИНТАКСИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ

## ГЛАВА 1. СИНТАКСИС

### 1. ЧТО ТАКОЕ СИНТАКСИС (תחביר)?

Теория синтаксиса (תורת התחביר) - это раздел грамматики иврита, изучающий структуру предложений и словосочетаний, другими словами - как слова соединяются в словосочетания, а словосочетания - в предложения.

Граматику иврита принято подразделять на три раздела:

- 1). Теория звука - фонетическая система (תורת ההגה)
- 2). Теория формы слов - морфология (תורת הצורות)
- 3). Теория синтаксиса - структура предложения (תורת התחביר)

Фонетика описывает самую маленькую единицу в языке - звук, морфология объясняет внутреннее строение слова, состоящего из звуков. А синтаксис объясняет строение предложения, состоящего из слов.

### 2. От нормативной к описательной грамматике

Одна из функций синтаксиса - формулировка главных правил для составления корректных предложений. Что это за правила и как их определяют?

-оказывает Согласно **классической (нормативной) методике** в грамматике (שיטה פוסקת), вые правила - это нормативные правила, которые лингвист определяет в процессе своих исследований. Одной из важных функций лингвиста является обучение носителей языка составлять предложения, которые они произносят, в соответствии с этими правилами, и избегать некорректных предложений.

-оказывает Вторая методика, **описательная** (שיטה מהארה), выступает против установления вых стандартов и норм. Согласно этой методике, существуют разные языковые регистры, каждый со своей отдельной системой правил и своей траекторией развития. Лингвист описательной методики заинтересован во всех регистрах языка и не определяет нормативный регистр, как наиболее правильный и аутентичный. “Ошибки” разговорного языка считаются важными инструментами для развития языка. С течением времени “нормативный” регистр поглощает эти разговорные “ошибки”, и они перестают считаться отклонениями от нормы.

Для удобства разделим языковые регистры на:

- 1). Формальный иврит (язык журналистики, научной литературы и лекций) - עברית פורמלית
- 2). Повседневный иврит (разговорный язык образованных носителей) - עברית יומיומית
- 3). Разговорный “уличный” язык (разговорный язык необразованных носителей) - עברית “הת-תקנית”
- 4). Литературный иврит (язык поэзии и художественной прозы) - עברית ספרותית

### 3. Диахроническая и синхронная грамматика

Существуют два подхода к исследованию языка: диахронический подход и синхронный подход.

-анзоказывает **Диахроническая** (историческая) грамматика (דקדוק דיאכרוני) — это раздел ния, изучающий грамматический строй языка в его историческом развитии. Она исследует происхождение и эволюцию форм слов, морфем и синтаксических конструкций.

**Синхронная** грамматика (דקדוק סנכרוני) описывает язык в один конкретный период.

Классическое языкознание в предыдущие столетия в основном было диахроническим, например, оно интересовалось развитием европейских языков, начиная с прото-индоевропейского языка (ПИЯ).

В свою очередь современная лингвистика предпочитает синхронную грамматику. Она утверждает, что можно объяснить грамматические правила любого языка в определенный период времени без связи с предыдущими периодами. Это гениальное утверждение, поскольку носители языка умеют говорить, не зная ничего об истории развития своего языка.

Синхронный и диахронический подходы дополняют друг друга. Синхронный подход описывает период развития языка как отдельную систему, со своими собственными правилами. Но он не может объяснить, каким образом язык переходит из одного периода в другой. Иными словами, синхронный подход не может ответить на вопрос, как меняется норма языка. Здесь на помощь приходит диахронический подход, объясняя механику языковых изменений, “исключения” и сложные правила в языке.

В данном пособии мы будем придерживаться синхронной грамматики, лишь изредка прибегая к помощи диахронического подхода.

## **ГЛАВА 2.**

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.